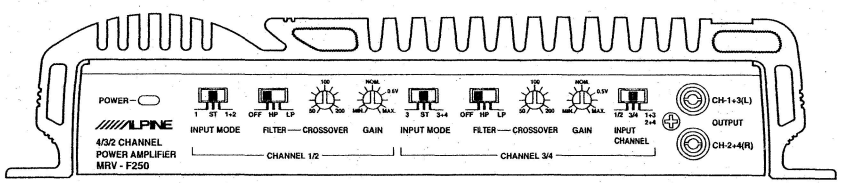
MRV-F250

4/3/2 Channel Power Amplifier

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DEL PROPRIETARIO
BRUKSANVISNING



DEUTSCH

Lesen Sie bitte diese BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung und den Funktionen des Gerätes vertraut zu machen. Die Firma ALPINE wünscht Ihnen mit Ihrem neuen MRV-F250 viele Jahre lang einen uneingeschränkten Musikgenuß.

Sollten bei der Installation des MRV-F250 Probleme auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihre nächste autorisierte Kundendienststelle von ALPINE.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- **Bauen Sie das Gerät an einer waagerechten Stelle ein. Stellen Sie sicher, daß die Feststellbremse angezogen und die Zündung ausgeschaltet ist.**
- **Bevor Sie den MRV-F250 anschließen oder ausbauen, klemmen Sie bitte immer das Massekabel (–) der Batterie ab. Dadurch werden Kurzschlüsse vermieden.**
- **Beim Austausch einer durchgebrannten Sicherung, achten Sie darauf, daß die neue Sicherung den gleichen Wert besitzt.**
- **Schließen Sie die farbig markierten Kabel entsprechend dem Diagramm an. Falsche Anschlüsse können zu Fehlfunktionen des Gerätes oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeuges führen.**
- **Die Minusadern (–) der Lautsprecherkabel an Minusklemmen (–) anschließen! Die Minusadern für rechten und linken Kanal dürfen nicht zusammengelegt oder an die Karosserie bzw. Masse angeschlossen werden.**
- **Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12V Gleichspannung und negativer Erdung ausgelegt. Stellen Sie vor dem Anschluß des Gerätes sicher, daß Ihr Fahrzeug diesen Voraussetzungen entspricht.**
- **Falls Sie Anschlüsse am elektrischen System des Fahrzeuges vornehmen, achten Sie auf die herstellerseitigen Bauteile (z.B. Bordcomputer). Zapfen Sie diese Kabel zum Anschluß des Gerätes nicht an. Anderfalls kann das Gerät und/oder das Fahrzeug beschädigt werden. Sind Sie nicht vollkommen sicher, wenden Sie sich bitte an Ihren ALPINE Händler.**
- **Beim MRV-F250 werden RCA-Buchsen zum Anschluß an andere Geräte (z.B. Verstärker) mit RCA-Anschlüssen verwendet. Möglicherweise werden deshalb Adapter benötigt. Ist dies der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten ALPINE Händler.**
- **Bedingt durch die hohe Leistungs des MRV-F250 ist es unbedingt notwendig, daß alle Anschlüsse sauber und fest sind. Anderenfalls können Beschädigungen entstehen.**
- **Überprüfen Sie die folgenden Punkte, wenn Einbau und Anschlüsse vorgenommen wurden: a) Die Anschlüsse sind korrekt. b) Die Bremslichter, Hupe, usw. funktionieren einwandfrei bei eingeschalteter Zündung. c) Die Audio-Komponenten funktionieren korrekt, wenn sie eingeschaltet sind.**

WARTUNG UND PFLEGE

◆ **Nur für Europa**
Sollten bei Ihnen Fragen bezüglich unserer Garantiezusage auftauchen, bitten wir Sie, Kontakt mit dem Händler aufzunehmen, bei dem Sie dieses Gerät gekauft haben.

EINBAU (Abb. 1)

Aufgrund des hohen Leistungsausganges des MRV-F250, wird beim Betreiben des Verstärkers eine beträchtliche Wärme produziert. Aus diesem Grunde sollte der Verstärker so installiert werden, daß eine freie Belüftung und ein ungehinderter Wärmeabzug gewährleistet ist; wie z.B. im Kofferraum. Ihr autorisierter Alpine-Händler nennt Ihnen gern weitere Alternativen zum Einbauort.

1. Benutzen Sie den Verstärker als Schablone; markieren Sie die vier Schraubenpositionen.
2. Vergewissern Sie sich, daß sich hinter der Oberfläche keine Gegenstände befinden, die durch das Bohren beschädigt werden könnten.
3. Bohren Sie die Schraubenlöcher.
4. Positionieren Sie den MRV-F250 über den Schraubenlöchern und sichern Sie das Gerät mit vier Blechschrauben.

HINWEIS:
Verwenden Sie für den sicheren Anschluß des Erdungskabels eine bereits installierte Schraube am Metallteil des Fahrzeuges ((mit (★) markiert). Vergewissern Sie sich, daß es sich hierbei um eine echte Masse handelt, indem Sie die Kontinuität zur Batterie (–) Klemme prüfen. Schließen Sie so weit wie möglich alle Geräte an denselben Erdungspunkt an. Durch dieses Verfahren werden Störungen eliminiert.

① Blechschrauben (M4 x 14)
② Erdungskabel
③ Chassis
④ Löcher

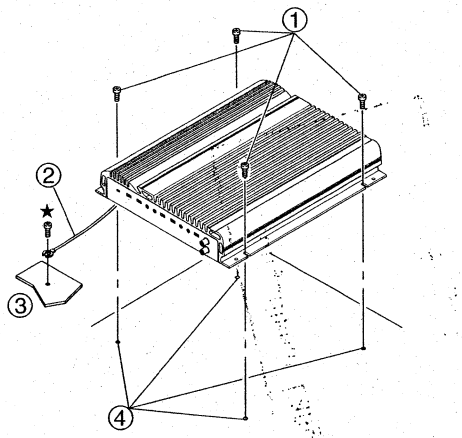


Abb. 1/Fig. 1

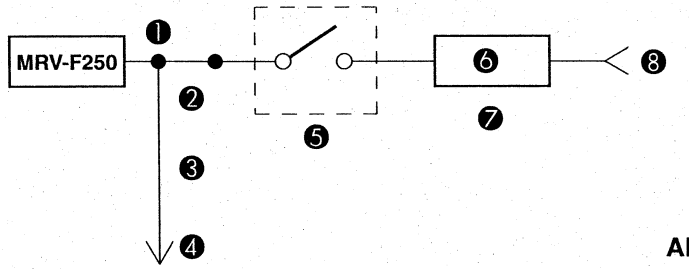


Abb. 2/Fig. 2

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: (310) 326-8000

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
605 Alden Road, Markham,
Ontario L3R 3L5, Canada
Tel.: (905) 475-7280

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
Redwood Gardens Estate, 3 Plane-tree
Avenue, Dingley, Victoria 3172, Australia
Tel.: 3-551-8811

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Brandenburger Strasse 2-6 D-40880 Ratingen,
Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes GB-MK14 5BU, U.K.
Tel.: 0908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588

68P61487W35-O
Printed in Japan

TECHNISCHE DATEN

	MODELLE FÜR USA/KANADA	ANDERE MODELLE
Betriebsspannung: RMS Dauerleistung (bei 12,0V, 20 Hz bis 20 kHz)		
Pro Kanal in 4 Ohm	25W	25W
	0,08% THD	0,04% THD
Pro Kanal in 2 Ohm	35W	35W
	0,3% THD	
Überbrückt in 4 Ohm	70W	70W
	0,3% THD	
Dynamik-Leistung (bei 14,4V, 20 Hz bis 20 kHz)		
Pro Kanal in 4 Ohm	40W	40W
	0,08% THD	0,04%
Pro Kanal in 2 Ohm	50W	50W
	0,3% THD	0,3%
Überbrückt in 4 Ohm	100W	100W
	0,3% THD	0,3%
Frequenzgang	10 Hz bis 50 kHz	10 Hz bis 50 kHz
	(+0, –1 dB)	
Rauschabstand	100 dBA	100 dBA
	(bezogen auf Nennleistung)	
Einschwingfaktor	Größer als 5	
Eingangsempfindlichkeit (für Nennausgangsleistung)	200mV bis 4,0V (1,0V bei Mittelstellung)	
Eingangsimpedanz	10 kOhm (RCA), 15 Ohm (Lautsprecher)	
Lautsprecherimpedanz	4 oder 2 Ohm (stereo), 4 Ohm (Brückenschaltung)	
Crossover-Frequenz und Steilheit	50 bis 200 Hz, 12 dB pro Oktave	
Stomversorgung	11 – 16VDC Negative Erde	

Abmessungen (B x H x T) ..... 240mm x 53mm x 250mm
Gewicht ..... 3,0 kg

HINWEIS:
Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von ständiger Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Bitte überprüfen Sie Ihr Hauptgerät auf die nachfolgend aufgeführten Bedingungen: (Abb. 2)

a. Das Hauptgerät besitzt weder einen Ferneinschalt- noch Power-Antennen-Ausgang.
b. Der Power-Antennen-Ausgang des Hauptgerätes hat lediglich eine Spannung von +5V bzw. hält den vom angeschlossenen Verstärker benötigten Einschaltstrom nicht aus.

Sollte eine der oben genannten Bedingungen auf Ihr Hauptgerät zutreffen so schließen Sie bitte den "Remote-on"-Eingang des MRV-F250 an eine geschaltete Zündspannung Ihres Autos an. Bitte sorgen Sie dafür, daß diese Leitung durch ein 3-A-Sicherung abgesichert ist. Bei dieser Anschlußmethode ist der MRV-F250 solange eingeschaltet, wie die Zündung Ihres Autos eingeschaltet ist.

Wenn Sie das nicht möchten, kann in Ergänzung zur o.g. 3-A-Sicherung gleichzeitig ein 1 poliger Schalter an der Einschaltzuleitung des MRV-F250 installiert werden. Mit diesem Schalter wird der MRV-F250 dann ein- und ausgeschaltet. Aus diesem Grund sollte der Schalter so angebracht werden, daß er für den Fahrer leicht zugänglich ist. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter bei ausgeschalteter Zündung Spannungsfrei ist. Andernfalls bleibt der Verstärker eingeschaltet, wodurch die Batterie entleert wird.

❶ Blau/Weißes Kabel
❷ Einschaltspannung für Antenne
❸ Fern-Einschaltung
❹ Zu den Fern-Leitungen der anderen Komponenten von Alpine
❺ 1 poliger Umschalter (Option)
❻ Sicherung (3A)
❼ So nah wie möglich an der Zündung
❽ Zündung

ITALIANO

Leggete attentamente questo MANUALE DEL PROPRIETARIO al fine di familiarizzare con tutti i controlli e le funzioni. ALPINE è certa che il vostro nuovo MRV-F250 vi garantirà diversi anni di divertimento sonoro.

Se sorgessero dei dubbi quando installate il vostro MRV-F250, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della ALPINE.

PRECAUZIONI

- **Eseguite l'installazione in un luogo piano. Assicuratevi di inserire il freno di stazionamento e che l'accensione sia disattivata.**
- **Prima di collegare o disinserire l'MRV-F250, disinserite sempre il cavo dal polo negativo (–) della batteria al fine di prevenire eventuali cortocircuiti.**
- **Assicuratevi sempre di sostituire un fusibile bruciato con un fusibile dello stesso amperaggio.**
- **Assicuratevi di collegare i cavi con codice colore in conformità allo schema elettrico. Eventuali collegamenti errati potrebbero causare disfunzioni all'unità o danneggiare l'impianto elettrico del veicolo.**
- **Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (–) al terminale (–) dell'altoparlante. Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o al telaio dell'automobile.**
- **Questa unità è stata progettata per impianti elettrici 12V CC con sistema di messa a terra negativa. Prima di collegare il cavo di alimentazione, assicuratevi che l'impianto elettrico del vostro veicolo sia di questo tipo.**
- **Durante il collegamento all'impianto elettrico dell'automobile, fate attenzione a non danneggiare i componenti assemblati in fabbrica (ad es. il computer di bordo). Non collegatevi a questi cavi per fornire l'alimentazione a questa unità. Quando collegate l'MRV-F250 alla scatola dei fusibili, assicuratevi che il fusibile per l'impianto dell'MRV-F250 sia di voltaggio appropriato. Il mancato rispetto di tale avvertenza può provocare seri danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultate il vostro rivenditore ALPINE.**
- **L'MRV-F250, per il collegamento ad altre unità (ad es. un amplificatore), utilizza jack femmine di tipo RCA con connettori RCA. Per il collegamento di tali unità può risultare necessario un adattatore. In tal caso, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato ALPINE.**
- **A causa dell'alta potenza erogata dall'MRV-F250, è importante che tutti i collegamenti siano puliti e ben saldi, in caso contrario potrebbero verificarsi danni.**
- **Una volta eseguiti installazione e collegamenti, controllate che: a) I collegamenti siano effettuati correttamente. b) Le spie dei freni, avvisatore, ecc. funzionino correttamente a quadro inserito. c) Le unità audio funzionino correttamente con l'interruttore in posizione ON.**

SERVIZIO

◆ **Per i clienti europei**

Nel caso in cui sorgessero dei dubbi sulla garanzia, rivolgetevi al vostro rivenditore.

INSTALLAZIONE (Fig. 1)

Per via dell'uscita ad alta potenza dell'MRV-F250, viene prodotto alti livelli di calore durante l'uso dell'amplificatore. Per questo motivo, l'amplificatore viene montato in un luogo che permetterà una buona circolazione dell'aria, ad esempio all'interno del bagagliaio. Per luoghi di installazione alternativi, rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato della Alpine.

1. Usate l'amplificatore come mascherina e segnate i luoghi delle quattro viti.
2. Assicuratevi che non ci siano alcuni oggetti dietro la superficie, altrimenti questi oggetti potrebbero danneggiarsi quando trapanate i fori.
3. Trapanate i fori delle viti.
4. Tenete l'MRV-F250 appoggiato ai fori delle viti e fissatelo con quattro viti autofilettanti.

NOTA:

Per fissare il filo di massa in modo saldo, usate una vite già presente sulla parte metallica del veicolo (marcata (★)). Assicuratevi che il collegamento di massa sia corretto controllando la continuità del terminale della batteria (–). Se possibile, collegate tutti i componenti allo stesso punto di massa. Questa precauzione serve per eliminare il rumore.

① Viti autofilettanti (M4 x 14)
② Filo di massa
③ Chassis
④ Fori

SVENSKA

Läs igenom bruksanvisningen noga för att bekanta dig med de olika reglagen och deras funktioner. Vi på ALPINE hoppas att din nya MRV-F250 kommer att ge dig många års glädjefyllt lyssnande.

Kontakta din auktoriserade ALPINE-återförsäljare om det uppstår problem vid installationen av din MRV-F250.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- **Vid installationen skall bilen stå på ett vågrätt underlag. Dra åt handbromsen och slå av tändningen.**
- **Koppla alltid loss kabeln från batteriets minuspol (–) innan MRV-F250 ansluts eller kopplas loss. Detta för att motverka risken för kortslutning.**
- **Vid säkringsbyte skall en säkring med samma värde användas.**
- **Anslut de färgkodade kablarna enligt kopplingsschemat. Om kablarna ansluts fel kan anläggningen och bilens elsystem skadas.**
- **Anslut negativa (–) högtalarkablar till (–) anslutningarna. Höger och vänster kablar får inte anslutas till varandra eller till bilkarossen.**
- **Apparaten är avsedd för elsystem med 12V likspänning och negativ jord. Kontrollera att bilen har denna typ av elsystem innan du ansluter apparaten till batterispänningen.**
- **Vid anslutning till bilens elektriska system bör uppmärksamhet riktas mot ev. fabriksmonterade komponenter (t.ex. färddator o.likn.). Dra inte ström från kablar som driver sådan utrustning. Vid anslutning av MRV-F250 till säkringarna måste du kontrollera att säkringen som skyddar MRV-F250 har rätt strömstyrka. Fel strömstyrka på säkringen kan resultera i skador på apparaten och/eller bilen. Rådfråga din ALPINE-återförsäljare om du känner dig osäker.**
- **MRV-F250 använder hon-kontakter av typen RCA för anslutning till annan utrustning, typ förstärkare, med samma typ av kontakt. För anslutning kan det ibland krävas bruk av en adapter. Kontakta i detta fall en auktoriserad ALPINE-återförsäljare för hjälp.**
- **På grund av den stora uteffekten hos MRV-F250 är det viktigt att alla anslutningar görs ordentligt och att de har bra kontakt. I annat fall kan skador uppstå.**
- **Kontrollera följande då du är klar med monteringen och anslutningen: a) att alla kablar är rätt anslutna. b) att bromsljus, signalhorn o s v fungerar som de skall med tändningen påslagen. c) att bilstereon fungerar ordentligt i läge ON.**

UNDERHÅLL

◆ **För kunder i Europa**

Kontakta din återförsäljare om du har frågor som rör garantin.

INSTALLATION (Fig. 1)

På grund av MRV-F250's höga uteffekt genereras mycket värme när förstärkaren används. Förstärkaren måste därför monteras på en plats där luft kan strömma fritt runt den, som t.ex. inuti bagageutrymmet. Vänd dig till en auktoriserad Alpine återförsäljare för alternativa installationsplatser.

1. Använd förstärkaren som mått och märk ut de fyra skruvhålen.
2. Kontrollera att det inte finns några föremål på andra sidan monteringsväggen som kan skadas vid borrningen.
3. Borra hål för skruvarna.
4. Håll MRV-F250 över skruvhålen och skruva fast den med fyra låsskruvar.

OBSERVERA:

Använd en skruv som redan är fastskruvad i fordonets metall (märkt (★)) för säker jordning av jordkabeln. Kontrollera att det finns jord i systemet genom att kontrollera batteriets (–) kontinuitet. Försök ansluta all utrustning i systemet till samma jordpunkt. Detta medverkar till undertryckning av brus.

① Låsskruvar (M4 x 14)
② Jordkabel
③ Chassi
④ Hål

SPECIFICAZIONI

	MODELLI PER USA/CANADA	ALTRI MODELLI
Uscita di potenza: Corrente continua RMS (a 12,0V, 20 Hz a 20 kHz)		
Per Canale a 4 ohm	25W	25W
	0,08% THD	0,04% THD
Per Canale a 2 ohm	35W	35W
	0,3% THD	
Collegamento di ponte a 4 ohms	70W	70W
	0,3% THD	
Potenza dinamica (a 14,4V, 20 Hz a 20 kHz)		
Per Canale a 4 ohm	40W	40W
	0,08% THD	0,04%
Per Canale a 2 ohm	50W	50W
	0,3% THD	0,3%
Collegamento di ponte a 4 ohms	100W	100W
	0,3% THD	0,3%
Risposta di frequenza	10 Hz a 50 kHz	10 Hz a 50 kHz
	(+0, –1 dB)	
Rapporto segnale/rumore	100 dBA	100 dBA
	(con riferimento alla potenza nominale)	
Fattore di torsione	Più di 5	
Sensibilità di ingresso (dell'uscita di potenza nominale)	da 200mV a 4,0V (1,0V alla posizione centrale)	
Impedenza di ingresso	10k ohm (RCA), 15 ohm (Altoparlante)	
Impedenza degli altoparlanti	4 o 2 ohm (stereo), 4 ohm (ponte)	
Frequenza e inclinazione di crossover	50 a 200 Hz, 12 dB per ottava	
Alimentazione	11 – 16VDC Massa negativa	

Dimensioni (L x A x P) ..... 240mm x 53mm x 250mm
Peso ..... 3,0 kg

NOTA:
Dovuto a un continuo apporto di miglioramenti, le specificazioni ed il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

SPECIFIKATIONER

	MODELLER FÖR USA/KANADA	MODELLER FÖR ANDRA LÄNDER
Uteffekt: Kontinuerlig uteffekt RMS (vid 12,0V, 20 Hz till 20 kHz)		
Per kanal in i 4 ohm	25W	25W
	0,08% THD	0,04% THD
Per kanal in i 2 ohm	35W	35W
	0,3% THD	
Bryggkopplad in i 4 ohm	70W	70W
	0,3% THD	
Dynamisk effekt (vid 14,4V, 20 Hz till 20 kHz)		
Per kanal in i 4 ohm	40W	40W
	0,08% THD	0,04%
Per kanal in i 2 ohm	50W	50W
	0,3% THD	0,3%
Bryggkopplad in i 4 ohm	100W	100W
	0,3% THD	0,3%
Frekvensåtergivning	10 Hz till 50 kHz	10 Hz till 50 kHz
	(+0, –1 dB)	
Signal/brusavstånd	100 dBA	100 dBA
	(i förhållande till nominell uteffekt)	
Spänningsderivata	Större än 5	
Ingångskänslighet (för nominell uteffekt)	200mV till 4,0V (1,0V i mittläget)	
Ingångsimpedans	10 kohm (RCA), 15 ohm (högtalare)	
Högtalarimpedans	4 och 2 ohm (stereo), 4 ohm (bryggkopplad)	
Delningsfrekvens och branthet	50 bis 200 Hz, 12 dB pro Oktave	
Arbetsspänning	11 till 16V likspänning, negativ jord	

Yttermått (B x H x D) ..... 240mm x 53mm x 250mm
Vikt ..... 3,0 kg

OBSERVERA:
Ur förbättringssyfte förbehålles rätt till ändring av specifikationer och design utan föregående varsel.

Controllate la vostra unità principale seguendo l'elenco qui sotto: (Fig. 2)

a. L'unità principale non è stata dotata di un filo di accensione a distanza né di un filo per l'antenna di potenza.
b. Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale viene attivato soltanto quando la radio è accesa (si spegne nel modo della cassetta o nel modo CD).
c. Il filo per l'antenna di potenza dell'unità principale è un'uscita di livello logico di (+) 5V, azionamento negativo (tipo di massa) oppure non è in grado di sopportare (+)12V quando collegate altri componenti all'antenna di potenza del veicolo. Nel caso in cui una delle condizioni soprascritte si verificasse, occorre collegare il filo di accensione a distanza del vostro MRV-F250 ad una sorgente di alimentazione (accensione) commutabile nel veicolo. Assicuratevi di usare un fusibile di 3A il più vicino possibile all'accensione. Usate questo metodo di collegamento per far sì che l'MRV-F250 venga acceso e spento insieme all'accensione del veicolo.

Nel caso in cui questo fosse non desiderabile, potete installare un interruttore SPST (Single Pole, Single Throw) sul filo di accensione dell'MRV-F250 in aggiunta al fusibile di 3A menzionato qui sopra. Questo interruttore verrà poi usato per accendere (e spegnere) l'MRV-F250. Di conseguenza, bisogna montare l'interruttore in modo tale che sarà accessibile per il conducente. Assicuratevi di spegnere l'interruttore contemporaneamente con lo spegnimento dell'automobile, altrimenti l'amplificatore rimarrà acceso scaricando così la batteria.

❶ Blu/Bianco
❷ Antenna di potenza
❸ Filo di accensione a distanza
❹ Ai fili di accensione a distanza degli altri componenti Alpine
❺ Interruttore SPST (opzionale)
❻ Fusibile (3A)
❼ Più vicino possibile al coperchio dell'accensione del veicolo
❽ Accensione

Kontrollera om något av följande är fallet med huvudapparaten: (Fig. 2)

a. Huvudapparaten har ingen fjärrtillslags- eller elantennkabel.
b. Huvudapparatens elantennkabel är strömförande endast när radion är påslagen (kopplas bort i kassett- eller CD-läge).
c. Huvudapparatens elantennkabel ger en logisk etta ut (+) 5V, negativ styrpuls (jordtyp), eller kan inte leverera (+) 12V när den ansluts till annan utrustning bortsett från fordonets elantenn. Om något av ovanstående gäller skall fjärrtillslagskabeln från din MRV-F250 anslutas till en strömbrytarkopplad (tändningsstyrd) skarvpunkt i fordonet. Var noga med att montera en 3A säkring så nära detta tändningsuttag som möjligt. Ansluten på detta sätt slås MRV-F250 på och förblir påslagen så länge tändningen är påslagen.

Fungerar inget av detta kan, förutom 3A säkringen som nämnts ovan, en SPST (enpolig envägsomkopplare) monteras i signalvägen på MRV-F250's tillslagskabel. Denna omkopplare används sedan för att slå på (och av) MRV-F250. Omkopplaren måste därför monteras där den lätt kan nås av föraren. Kom ihåg att slå av omkopplaren när motorn är avstängd. I annat fall kommer förstärkaren att vara på och dra ur batteriet.

❶ Blå/vit
❷ El-antenn
❸ Fjärrtillslagskabel
❹ Till fjärrtillslagskabel från annan Alpine-komponent
❺ SPST-omkopplare (extra tillbehör)
❻ Säkring (3A)
❼ Så nära som möjligt vid tändlåsanslutningen.
❽ Strömkälla

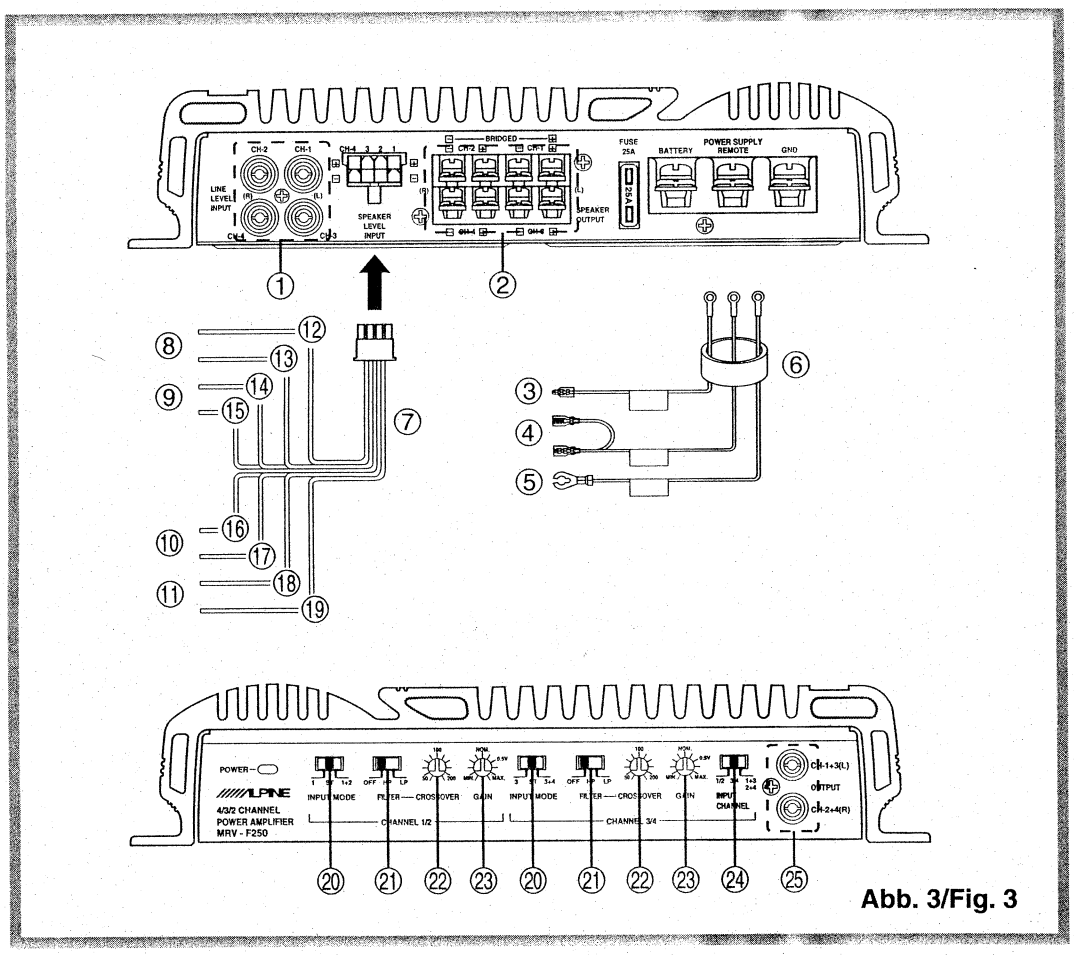


Abb. 3/Fig. 3

ANSCHLÜSSE (Abb. 3 – Abb. 6)

Bevor Sie die Anschlüsse vornehmen, stellen Sie sicher, daß alle Audio-Komponenten ausgeschaltet sind. Schließen Sie das gelbe Batteriekabel des Verstärkers direkt an die Plusklemme (+) der Fahrzeugbatterie an. Klemmen Sie dieses Kabel niemals an den Sicherungskasten an.

Zur Vermeidung von Störinstreuungen:

- Achten Sie beim Einbau darauf, daß das Gerät und die Anschluß- und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlußkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel fest an einem Punkt an der Fahrzeugkarosserie an. Stellen Sie sicher, daß dieser Punkt aus reinem Metall und schmutzfrei, ölfrei und ohne Farbe ist (falls notwendig, reinigen).
- Wenn Sie ein optionales Entstörgerät installieren möchten, schließen Sie es soweit weg wie möglich von diesem Gerät an. Ihr Alpine Händler verfügt über eine Anzahl von Entstörgeräten und kann Ihnen bei der Auswahl behilflich sein.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft.

① RCA-Eingangsbuchsen

Schließen Sie diese Buchsen an die Vorverstärker-Ausgangsleitungen Ihres Hauptgerätes an. Benutzen Sie für den Anschluß RCA-Verlängerungskabel (als Zubehör im Handel erhältlich). Achten Sie auf die richtigen Kanalanschlüsse; Links an links, rechts an rechts, vorn an vorn und hinten an hinten.

② Lautsprecher-Ausgangsklemmen

Der MRV-F250 ist mit zwei Paar Lautsprecher-Ausgängen ausgestattet. Achten Sie auf richtige Lautsprecher-Ausgangsanschlüsse und auf richtige Phasenangleichung. Schließen Sie im Stereo-Modus die rechten Lautsprecher-Ausgänge an die rechten Lautsprecher und die linken Lautsprecher-Ausgänge an die linken Lautsprecher an. Schließen Sie den positiven Ausgang an die positive Lautsprecherklemme und den negativen Ausgang an die negative Lautsprecherklemme an.

Schließen Sie im Überbrückungsmodus die linke positive Klemme an die positive Klemme des Lautsprechers und die rechte negative Klemme an die negative Klemme des Lautsprechers an. Benutzen Sie die Lautsprecheranschlüsse (–) nicht als Verbindungskabel zwischen dem linken und rechten Kanal. Schließen Sie dieses Kabel nicht an die Karosserie an.

HINWEIS:

Schließen Sie keine Lautsprecherkabel zusammen oder an die Chassis-Masse an.

③ Batterie-Zuleitung (Gelb)

Fügen Sie in jedem Fall eine 25 Ampere-Sicherung so dicht wie möglich an der positiven (+) Klemme der Batterie an. Diese Sicherung schützt das elektrische System Ihres Fahrzeuges für den Fall eines eventuellen Kurzschlusses. Wenn eine Verlängerung dieser Zuleitung erforderlich ist, sollte die Leitungsstärke 10mm² oder mehr betragen.

④ Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß)

Schließen Sie dieses Kabel an die Ferneinschaltung oder die Leistungsantennen-Zuleitung (positive Spannung, (+) nur 12V) Ihres Hauptgerätes an.

⑤ Erdungsleitung (Schwarz)

Schließen Sie diese Zuleitung fest an einen sauberen Punkt aus reinem Metall am Fahrzeugchassis an. Überprüfen Sie, daß es sich bei dem ausgewählten Punkt tatsächlich um eine echte Masse handelt, indem Sie die Verbindung zwischen dem entsprechenden Punkt und der negativen (–) Klemme der Autobatterie prüfen. Erden Sie alle Ihre Audio-Komponenten am gleichen Punkt des Chassis, um Erdschleifen zu verhindern.

⑥ Isolationsschlauch

⑦ Lautsprecher-Eingänge

Diese Kabel werden für die Eingänge bei Hauptgeräten ohne Vorverstärker-Ausgänge verwendet. Wenn Sie die RCA-Eingangsanschlüsse nicht benutzen, sollten Sie diese Kabel an die Lautsprecherausgänge des Hauptgerätes anklemmen. An den MRV-F250 können sowohl Hauptgeräte mit hoher Leistung, als auch mit Standardleistung angeschlossen werden.

⑧ Vorderer Linker Lautsprecher
⑨ Vorderer Rechter Lautsprecher
⑩ Hinterer Linker Lautsprecher
⑪ Hinterer Rechter Lautsprecher
⑫ Weiß (+)
⑬ Weiß/Schwarz (–)
⑭ Grau (+)
⑮ Grau/Schwarz (–)
⑯ Grün (+)
⑰ Grün/Schwarz (–)
⑱ Lila (+)
⑲ Lila/Schwarz (–)

⑳ RCA-Ausgangsbuchsen

Diese Buchsen dienen einem Front- und Heckausgang (nonfading). Dies ist ein idealer Ausgang für einen separaten Tieftöner-Verstärker. Dieser Ausgang ist für den vollen Bereich und wird durch Überschneidungen nicht beeinträchtigt.

SCHALTER-EINSTELLUNG

⑳ Eingangsmodus-Wähler

Die angezeigten Schaltermodi beziehen sich auf CH 1/2. Die gleichen Erläuterungen gelten auch für CH 3/4.

a) Stellen Sie auf die "ST"-Position, wenn die beiden Kanäle im Stereobetrieb benutzt werden. Der CH-1 (oder CH-2) Eingang wird an Lautsprecher-Ausgang CH-1 (oder CH-2) angeschlossen.

b) Stellen Sie auf die Position "1", wenn die beiden Kanäle für einen Kanal eines Stereo- oder Brückensystems verwendet werden. Der CH-1 Eingang geht von den Lautsprecherausgängen CH-1(+) und CH-2(–) aus. Der CH-2 Eingang empfängt keine Signale.

c) Stellen Sie auf die Position "1 + 2", wenn die beiden Kanäle für ein Subwoofer-System verwendet werden, welches die Signale des rechten und linken Kanals summiert verwendet. Die Eingänge CH-1 und CH-2 sind zusammengenommen und gehen dann von den Lautsprecher-Ausgängen CH-1(+) und CH-2(–) aus.

㉑ Wahlschalter für Frequenzweiche

a) Auf "LP" stellen, wenn die Endstufe für einen Tieftöner verwendet wird. Die Frequenzen über dem Überschneidungs-punkt werden bei 12 dB/Oktave gedämpft.

b) Auf "HP" stellen, wenn die Endstufe für ein Hochtöner/Mitteltöner-System verwendet wird. Die Frequenzen unter dem Überschneidungspunkt werden bei 12 dB/Oktave gedämpft.

c) Auf "OFF" stellen, wenn die Endstufe für Komplett-Lautsprecher verwendet wird. Die volle Frequenz-Bandbreite wird an die Lautsprecher ausgegeben, wobei weder die hohen, noch die tiefen Frequenzen gedämpft werden.

㉒ Einstellknopf für Übergangsfrequenz

Ermöglicht die Einstellung der Übergangsfrequenz durch Drehen des Knopfes, um irgendeine Frequenz zwischen 50 bis 200 Hz als Crossover-Punkt auszuwählen.

㉓ Einstellregler für Eingangsverstärkung

Stellen Sie den Einstellregler für Eingangsverstärkung des MRV-F250 auf die Minimum-Position (4 V). Verwenden Sie als Tonquelle eine laut bespielte Cassette oder vorzugsweise eine CD. Erhöhen Sie die Lautstärke des Hauptgerätes, bis der Ton verzerrt wiedergegeben wird. Reduzieren Sie die Lautstärke dann um einen Schritt. Sie können den Verstärkungsgrad dann so lange erhöhen, bis der Ton verzerrt von den Lautsprechern ausgegeben wird.

㉔ Eingangskanal-Wahlschalter

a) Nach dem Einstellen dieses Schalters auf 1/2 wird das an den Eingängen für die Kanäle "CH1/2" anliegende Signal an die Kanäle "CH3/4" des MRV-F250 weitergeleitet. Benutzen Sie ein Steuergerät mit nur einem Vorverstärkerausgangs-Buchsenpaar (Pre-Amp), erübrigt sich jetzt der Einstatz der Y-Adapter.

b) Nach dem Einstellen dieses Schalters auf 3/4 können über die Eingänge der Kanäle "CH3/4" unabhängige Signale ausgegeben werden. Diese Einstellung empfiehlt sich z.B., wenn Sie über ein Steuergerät mit zwei Vorverstärkerausgangs-Buchsenpaaren (Pre-Amp) verfügen.

c) Nach dem Einstellen dieses Schalters auf 1+3/2+4 werden die Signale der Eingänge "CH1" und "CH3" bzw. "CH2" und "CH4" addiert und an "CH3" bzw. "CH4" weitergeleitet. Benutzen Sie ein Steuergerät mit zwei Vorverstärkerausgangs-Buchsenpaaren (Pre-Amp), kann das Signal des Tieftönerausgang nicht überblendet werden (Baß ist konstant). Außerdem werden die überblendbaren Signale des Front- und Hecklautsprecher-Ausgangs an einen separaten Verstärker weitergeleitet.

4-KANAL BETRIEB: Hochfrequenzsatelliten oder Vollfrequenzlautsprecher/FUNZIONAMENTO A 4 CANALI: Satelliti di passo alto o altoparlanti di gamma piena/4-KANALSDRIFT: Högpass-satelliter eller bredbandshögtalare

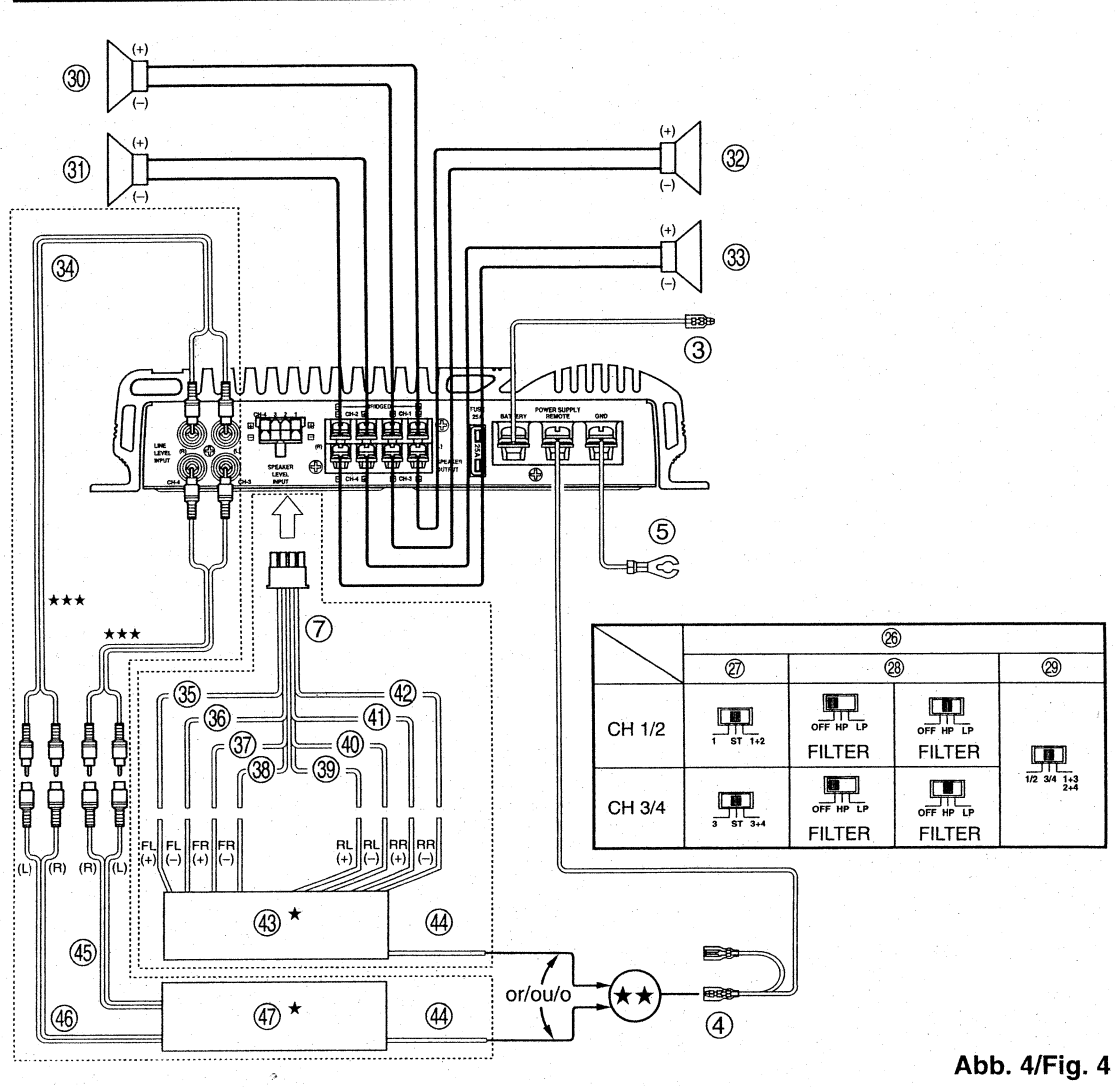


Abb. 4/Fig. 4

TYPISCHE SYSTEMANSCHLÜSSE/COLLEGAMENTI TIPICI DEL SISTEMA/TYPISKA SYSTEMANSLUTNINGAR

[Deutsch]

① RCA-Eingangsbuchsen
② Lautsprecher-Ausgangsklemmen
③ Batterie-Zuleitung (Gelb)
④ Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß)
⑤ Erdungsleitung (Schwarz)
⑥ Isolationsschlauch
⑦ Lautsprecher-Eingänge
⑧ Vorderer Linker Lautsprecher
⑨ Vorderer Rechter Lautsprecher
⑩ Hinterer Linker Lautsprecher
⑪ Hinterer Rechter Lautsprecher
⑫ Weiß (+)
⑬ Weiß/Schwarz (–)
⑭ Grau (+)
⑮ Grau/Schwarz (–)
⑯ Grün (+)
⑰ Grün/Schwarz (–)
⑱ Lila (+)
⑲ Lila/Schwarz (–)
⑳ Eingangsmodus-Wähler
㉑ Wahlschalter für Frequenzweiche
㉒ Einstellknopf für Übergangsfrequenz
㉓ Einstellregler für Eingangsverstärkung
㉔ Eingangskanal-Wahlschalter
㉕ RCA-Ausgangsbuchsen
㉖ SCHALTER-EINSTELLUNG
㉗ EINGANGSMODUS
㉘ FILTER
㉙ EINGANSKANAL
㉚ CH1 Vorderer Linker Lautsprecher
㉛ CH2 Vorderer Rechter Lautsprecher
㉜ CH3 Hinterer Linker Lautsprecher
㉝ CH4 Hinterer Rechter Lautsprecher
㉞ RCA-Verlängerungsschnur
㉟ CH1 (+) (Weiß)
㊱ CH1 (–) (Weiß/Schwarz)
㊲ CH2 (+) (Grau)
㊳ CH2 (–) (Grau/Schwarz)
㊴ CH3 (+) (Grün)
㊵ CH3 (–) (Grün/Schwarz)
㊶ CH4 (+) (Lila)
㊷ CH4 (–) (Lila/Schwarz)
㊸ Hauptgerät nur mit Lautsprecherausgängen Ⓐ
㊹ Fernbedienung oder Motorantenne
㊺ Hinten
㊻ Vorne
㊼ Hauptgerät oder Signalprozessor mit Front- und Heckvorverstärkerausgängen Ⓑ
㊽ CH1 Linker Satellite
㊾ CH2 Rechter Satellite
㊿ CH3/4 Tieftöner
(51) CH1/2 Linker Lautsprecher
(52) CH3/4 Rechter Lautsprecher
(53) Hauptgerät oder Signalprozessor mit Vorverstärkerausgängen Ⓑ

Hinweise:

* Anschluß Ⓐ oder Ⓑ, benutzen, niemals beide.
** +12V müssen an diesen Anschluß angelegt werden, damit der MRV-F250 betriebsbereit ist.
*** Verlängerungskabel sind separat erhältlich.
**** CH2 (+) (Grau), CH2 (–) (Grau/Schwarz), CH4 (+) (Lila) und CH4 (–) (Lila/Schwarz) nicht benutzen. Freiliegende Kondensatoren isolieren.

[Italiano]

① Prese di ingresso RCA
② Terminali di uscita per gli altoparlanti
③ Filo della batteria (Giallo)
④ Filo di accensione a distanza (Blu/Bianco)
⑤ Filo di massa (Nero)
⑥ Tubo isolante
⑦ Cavi di ingresso dell'altoparlante
⑧ Altoparlante anteriore sinistro
⑨ Altoparlante anteriore destro
⑩ Altoparlante posteriore sinistro
⑪ Altoparlante posteriore destro
⑫ Bianco (+)
⑬ Bianco/Nero (–)
⑭ Grigio (+)
⑮ Grigio/Nero (–)
⑯ Verde (+)
⑰ Verde/Nero (–)
⑱ Viola (+)
⑲ Viola/Nero (–)
⑳ Interruttore di selezione del modo di ingresso
㉑ Interruttore di selezione del modo crossover
㉒ Manopola di regolazione della frequenza crossover
㉓ Controllo di regolazione del guadagno di ingresso
㉔ Interruttore di selezione del canale di ingresso
㉕ Prese di uscita RCA
㉖ REGOLAZIONI DELL'INTERRUTTORE
㉗ MODO DI INGRESSO
㉘ FILTRO
㉙ CANALE DI INGRESSO
㉚ Altoparlante anteriore sinistro CH1
㉛ Altoparlante anteriore destro CH2
㉜ Altoparlante posteriore sinistro CH3
㉝ Altoparlante posteriore destro CH4
㉞ Cavo di prolunga RCA
㉟ CH1 (+) (Bianco)
㊱ CH1 (–) (Bianco/Nero)
㊲ CH2 (+) (Grigio)
㊳ CH2 (–) (Grigio/Nero)
㊴ CH3 (+) (Verde)
㊵ CH3 (–) (Verde/Nero)
㊶ CH4 (+) (Viola)
㊷ CH4 (–) (Viola/Nero)
㊸ Unità principale dotata solo di uscite per gli altoparlanti Ⓐ
㊹ Accensione a distanza o antenna di potenza
㊺ Posteriore
㊻ Anteriore
㊼ Unità principale o elaboratore dei segnali con uscite di preamplificazione anteriore e posteriore Ⓑ
㊽ Satellite sinistro CH1
㊾ Satellite destro CH2
㊿ Subwoofer CH3/4
(51) Altoparlante sinistro CH1/2
(52) Altoparlante destro CH3/4
(53) Unità principale o elaboratore dei segnali con uscite di preamplificazione Ⓑ

Note:

* Usate uno dei collegamenti Ⓐ o Ⓑ, mai ambedue contemporaneamente.
** Per poter accendere l'MRV-F250, è necessario che venga alimentato un voltaggio di +12V a questo terminale.
*** I cavi di prolunga sono venduti separatamente.
**** Non usate CH2 (+) (Grigio), CH2 (–) (Grigio/Nero), CH4 (+) (Viola), CH4 (–) (Viola/Nero). Isolate i conduttori esposti.

[Svenska]

① RCA-ingångar
② Högtalarutgångar
③ Batterikabel (gul)
④ Fjärrtillslagskabel (blå/vit)
⑤ Jordkabel (svart)
⑥ Isolationsrör
⑦ Högtalarkablar, in
⑧ Högtalare fram vänster
⑨ Högtalare fram höger
⑩ Högtalare bak vänster
⑪ Högtalare bak höger
⑫ Vit (+)
⑬ Vit/svart (–)
⑭ Grå (+)
⑮ Grå/svart (–)
⑯ Grön (+)
⑰ Grön/svart (–)
⑱ Lila (+)
⑲ Lila/svart (–)
⑳ Omkopplare för insignalläge
㉑ Väljare för delningsfrekvens
㉒ Kontroll för delningsfrekvens
㉓ Signalförstärkningskontroll
㉔ Kanalväljare
㉕ RCA-utgångar
㉖ OMKOPPLARPOSITIONER
㉗ INSIGNALLÄGE
㉘ FILTER
㉙ INGÅNGKANAL
㉚ Högtalare fram vänster CH1
㉛ Högtalare fram höger CH2
㉜ Högtalare bak vänster CH3
㉝ Högtalare bak höger CH4
㉞ RCA-förlängningskabel
㉟ CH1 (+) (Vit)
㊱ CH1 (–) (Vit/svart)
㊲ CH2 (+) (Grå)
㊳ CH2 (–) (Grå/svart)
㊴ CH3 (+) (Grön)
㊵ CH3 (–) (Grön/svart)
㊶ CH4 (+) (Lila)
㊷ CH4 (–) (Lila/svart)
㊸ Huvudapparat endast Ⓐ met högtalaranutgångar
㊹ Fjärrpåslag eller motorstyrd antenn
㊺ Bak
㊻ Fram
㊼ Huvudapparat eller signalprocessor med utgångar för en främre och en bakre förstärkare Ⓑ
㊽ Satellithögtalare, vänster CH1
㊾ Satellithögtalare, höger CH2
㊿ Subwoofer CH3/4
(51) Högtalare, vänster CH1/2
(52) Högtalare, höger CH3/4
(53) Huvudapparat eller signalprocessor med utgångar för förstärkare Ⓑ

Observera:

* Använd antingen anslutning Ⓐ eller Ⓑ; använd inte båda på samma gång.
** +12V på denna terminal för att slå på MRV-F250.
*** Förlängningskablar säljs separat.
**** Använd inte CH2 (+) (grå), CH2 (–) (grå/svart), CH4 (+) (lila), CH4 (–) (lila/svart). Isolera blottade ledare.

COLLEGAMENTI (Fig. 3 – Fig. 6)

Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di disattivare l'alimentazione di tutti i componenti audio. Collegate il cavo giallo della batteria proveniente dall'amplificatore direttamente al terminale positivo (+) della batteria del veicolo. Non collegate questo cavo al portafusibili.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegate il filo di massa in modo ben saldo sullo chassis dell'automobile. Assicuratevi che il metallo del luogo di collegamento sia pulito e privo di polvere, grasso o vernice (pulitelo se necessario).
- Nel caso in cui aggiungete un'unità di soppressione del rumore, opzionale, collegatelo il più lontano possibile dall'unità. Il vostro rivenditore Alpine sarà in grado di proporvi un'ampia gamma di unità di soppressione del rumore e vi può aiutare a scegliere quella giusta per il vostro sistema.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

① **Prese di ingresso RCA**
Collegate queste prese ai fili di uscita in linea della vostra unità principale usando i cavi di prolunga RCA (venduti separatamente). Assicuratevi di rispettare i corretti collegamenti dei canali: sinistro a sinistro, destro a destro, anteriore ad anteriore e posteriore a posteriore.

② **Terminali di uscita per gli altoparlanti**
L'MRV-F250 è stato dotato di due paia di uscite per gli altoparlanti. Assicuratevi di osservare il corretto collegamento dell'uscita per gli altoparlanti e la corretta messa a fase. Nel modo stereo, collegate l'uscita dell'altoparlante destro all'altoparlante destro e l'uscita dell'altoparlante sinistro all'altoparlante sinistro. Collegate l'uscita positiva al terminale positivo dell'altoparlante e l'uscita negativa al terminale negativo dell'altoparlante. Nel modo di messa a ponte, collegate l'uscita positiva sinistra al terminale positivo dell'altoparlante e collegate l'uscita negativa destra al terminale negativo dell'altoparlante. Non utilizzate i terminali (–) dell'altoparlante come cavo comune tra i canali destro e sinistro. Non collegate questo cavo al telaio del veicolo.

NOTA:
Non collegate mai i fili degli altoparlanti l'uni con gli altri né collegateli con messa a terra sullo chassis.

③ **Filo della batteria (Giallo)**
Assicuratevi di aggiungere un fusibile di 25 amp il più vicino possibile al terminale positivo (+) della batteria. Questo fusibile proteggerà il sistema elettrico del vostro veicolo in caso di corto circuito. Qualora fosse necessario prolungare questo filo, usate un filo della misura 8 AWG oppure un filo più spesso.

④ **Filo di accensione a distanza (Blu/Bianco)**
Collegate questo filo al filo di accensione a distanza o al filo dell'antenna di potenza (azionamento positivo, (+)12V soltanto) della vostra unità principale.

⑤ **Filo di massa (Nero)**
Collegate questo filo in modo ben saldo su un punto metallico sullo chassis dell'automobile. Verificate che il punto selezionato sia adatto per una buona messa a terra controllando la continuità tra lo stesso punto e il terminale negativo (–) della batteria del veicolo. Mettete a terra tutti i componenti audio sullo stesso punto dello chassis per prevenire dei salti di massa.

⑥ **Tubo isolante**

⑦ **Cavi di ingresso dell'altoparlante**
Questi cavi sono adibiti ad ingresso per l'utilizzo con unità principali non dotate di uscite preamplificate. Quando i connettori di ingresso di linea RCA non vengono utilizzati, questi cavi devono essere collegati ai cavi di uscita dell'altoparlante dell'unità principale. L'MRV-F250 accetta l'entrata di unità principali di potenza alta o standard.

⑧ **Altoparlante anteriore sinistro**
⑨ **Altoparlante anteriore destro**
⑩ **Altoparlante posteriore sinistro**
⑪ **Altoparlante posteriore destro**
⑫ **Bianco (+)**
⑬ **Bianco/Nero (–)**
⑭ **Grigio (+)**
⑮ **Grigio/Nero (–)**
⑯ **Verde (+)**
⑰ **Verde/Nero (–)**
⑱ **Viola (+)**
⑲ **Viola/Nero (–)**

㉕ **Prese di uscita RCA**
Queste prese forniscono un'uscita comune anteriore + posteriore (non-fader). Questo tipo di uscita è ideale per l'azionamento di un amplificatore subwoofer separato. Quest'uscita è di gamma completa e non è influenzata dal crossover.

REGOLAZIONE DEGLI INTERRUTTORI

⑳ **Interruttore di selezione del modo di ingresso**
Le descrizioni del seguente interruttore riguardano CH 1/2. Le stesse spiegazioni possono essere applicate a CH 3/4.

a) Collocate l'interruttore nella posizione "ST" (posizione centrale) quando usate due canali in stereo. L'entrata CH-1 (o CH-2) uscirà dal terminale di uscita dell'altoparlante CH-1 (o CH-2).

b) Collocate l'interruttore nella posizione "1" quando usate due canali in un canale di un sistema stereo di ponte. L'entrata CH-1 esce dai terminali di uscita dell'altoparlante CH-1(+) e CH-2 (–). L'entrata CH-2 non accetta segnali.

c) Collocate l'interruttore nella posizione "1 + 2" quando usate due canali in un sistema subwoofer che utilizza insieme i segnali dei canali destro e sinistro. Le entrate CH-1 e CH-2 sono sommate, quindi escono dai terminali di uscita dell'altoparlante CH-1(+) e CH-2 (–).

㉑ **Interruttore di selezione del modo crossover**

a) Selezionate la posizione "LP" quando l'amplificatore è utilizzato per alimentare un subwoofer. Le frequenze al di sopra del punto di crossover saranno attenuate a 12 dB/ottava.

b) Selezionate la posizione "HP" quando l'amplificatore è utilizzato per alimentare un sistema tweeter/midrange. Le frequenze al di sotto del punto di crossover saranno attenuate a 12 dB/ottava.

c) Selezionate la posizione "OFF" quando l'amplificatore verrà utilizzato per alimentare altoparlanti di gamma piena. L'ampiezza di banda di frequenza totale uscirà dagli altoparlanti senza attenuazione delle alte o basse frequenze.

㉒ **Manopola di regolazione della frequenza crossover**
Permette la regolazione della frequenza crossover. Girate il controllo per selezionare una frequenza qualunque da 50 a 200 Hz come punto crossover.

㉓ **Controllo di regolazione del guadagno di ingresso**
Collocate le manopole di guadagno dell'ingresso dell'MRV-F250 nella posizione del livello minimo (4 V). Usate una cassetta o un CD come fonte, aumentate il livello del volume nell'unità principale fino ad ottenere la distorsione del suono. Poi, diminuite il volume di 1 passo. Successivamente potete aumentare il guadagno dell'amplificatore finché il suono proveniente dagli altoparlanti diventerà distorto.

㉔ **Interruttore di selezione del canale di ingresso**

a) Collocate questo interruttore nella posizione 1/2 per trasmettere il segnale agli ingressi del canale CH1/2 al canale CH3/4 dell'MRV-F250. In questo caso non sarà necessario usare degli adattatori Y per l'uso di un'unità principale con solo un paio di uscite di preamplificazione.

b) Collocate questo interruttore nella posizione 3/4 per far sì che gli ingressi CH3/4 accettino i segnali di ingresso indipendenti. Un esempio di questa applicazione potrebbe essere un'unità principale usata con doppie uscite di preamplificazione.

c) Collocate questo interruttore nella posizione 1+3/2+4 per mettere insieme gli ingressi CH1 e CH3 e trasmetterli a CH3 mentre gli ingressi CH2 e CH4 sono messi insieme e trasmessi a CH4. Quando usate un'unità principale con una uscita doppia di preamplificazione, si otterrà un'uscita di subwoofer omogenea (con dei bassi costanti) con uscita anteriore e posteriore alimentate ad un amplificatore satellite separato.

ANSLUTNINGAR (Fig. 3 – Fig. 6)

Slå från strömmen till all annan ljudutrustning innan anslutningarna görs. Anslut den gula batterikabeln från förstärkaren direkt till bilbatteriets pluspol (+). Anslut inte denna kabel till säkringsplinten.

Att förhindra att störningar, som härrör från omgivningen, påverkar bilstereon

- Placera enheten på plats och dra kablarna på minst 10 cm:s avstånd från bilens kabelnät.
- Observera att kablarnas avstånd till batterikablarna måste vara så långt som möjligt.
- Anslut jordningskabeln till en punkt på bilchassit. Det måste vara en ren metallpunkt, som inte är smutsig eller oljig och ej heller är målad (rengör vid behov).
- Vid bruk av en störätare (säljs separat) skall denna anslutas så långt bort från apparaten som möjligt. Din Alpine återförsäljare har ett sortiment med olika störätare och kan hjälpa dig välja vilken störätare som bäst passar dina behov.
- Alpines representant vet allt om störningsundertryckning. Kontakta representaten angående detaljer.

① **RCA-ingångar**
Anslut dessa ingångar till linjeutgångarna på din huvudapparat med RCA-kablar (säljs separat). Var noga med att följa polariteten; vänster till vänster, höger till höger, främre till främre och bakre till bakre.

② **Högtalarutgångar**
Din MRV-F250 har två uppsättningar högtalarutgångar. Var noga med att ansluta till rätt högtalarutgångar och att följa fasmärkningen. I stereoläge skall höger högtalare anslutas till höger högtalarutgång och vänster till vänster. Anslut utgångens pluspol till plus på högtalaren och minus till minus. I bryggkopplat läge ansluts plus på vänster till högtalarens pluspol och minus på höger till högtalarens minuspol. Använd inte de negativa (–) högtalarterminalerna för höger och vänster kanaler tillsammans. Anslut ej heller dessa terminaler till bilchassit.

OBSERVERA:
Högtalarkablarna får aldrig kopplas ihop eller anslutas till chassijord.

③ **Batterikabel (gul)**
Var noga med att montera en 25A säkring så nära bilbatteriets pluspol (+) som möjligt. Behöver kabeln förlängas skall kabeltjockleken vara 8 AWG eller mer.

④ **Fjärrtillslagskabel (blå/vit)**
Anslut den här kabeln till kabeln för fjärrtillslag eller elantenn (positiv styrpuls, endast (+) 12V) på din huvudapparat.

⑤ **Jordkabel (svart)**
Anslut omsorgsfullt den här kabeln till en ren, plåtren punkt på fordonets chassi. Kontrollera att punkten verkligen är en jordpunkt genom att mäta att den är kortsluten till bilbatteriets minuspol (–). Jorda alla audiokomponenter till samma punkt på chassit för att förhindra jordströmmar.

⑥ **Isolationsrör**

⑦ **Högtalarkablar, in**
Dessa kablar används för anslutning av apparater som inte har några förförstärkarutgångar. Om linjeingångarna av RCA-typ inte används, skall du istället ansluta dessa kablar till högtalarutgångarna på huvud-apparaten. MRV-F250 tål normal och hög effekt från huvudapparater med inbyggd förstärkare.

⑧ **Högtalare fram vänster**
⑨ **Högtalare fram höger**
⑩ **Högtalare bak vänster**
⑪ **Högtalare bak höger**
⑫ **Vit (+)**
⑬ **Vit/svart (–)**
⑭ **Grå (+)**
⑮ **Grå/svart(–)**
⑯ **Grön (+)**
⑰ **Grön/svart (–)**
⑱ **Lila (+)**
⑲ **Lila/svart (–)**

㉕ **RCA-utgångar**
Dessa uttag ger gemensam Främre + Bakre signal (utan fader-verkan). Detta är en idealisk utgång för att driva en separat subwoofer-förstärkare. Signalen på utgången är en bredbandssignal utan påverkan av delningsfilter.

OMKOPPLARPOSITIONER

⑳ **Omkopplare för insignalläge**
Nedanstående beskrivning av omkopplarlägen gäller kanalerna (CH) 1/2. Beskrivningen för kanalerna (CH) 3/4 är i princip likadan.

a) Ställ i "ST"-läge (mitten) när två kanaler används i stereo.
Signalen på CH-1 (eller CH-2) ingången sänds ut på högtalarutgång CH-1 (eller CH-2).

b) Ställ i läge "1" när två kanaler används som ena kanalen av ett bryggkopplat stereosystem. Signalen på CH-1 ingången sänds ut på högtalarutgångarna CH-1(+) och CH-2 (–). CH-2 ingången kan inte ta emot signaler.

c) Ställ i läge "1 + 2" när två kanaler används i ett sub-bassystem där höger och vänster kanaler summeras. Signalerna på CH-1 och CH-2 ingångarna adderas, och sänds sedan ut på högtalarutgångarna CH-1(+) och CH-2 (–).

㉑ **Väljare för delningsfrekvens**

a) Ställ i läge "LP" när förstärkaren driver en subwoofer. Frekvenserna ovanför delnings-frekvensen dämpas med 12 dB/oktav.

b) Ställ i läge "HP" när förstärkaren driver diskant-/mellanregisterhögtalare. Frekvenserna nedanför delnings-frekvensen dämpas med 12 dB/oktav.

c) Ställ i läge "OFF" när förstärkaren driver helområdeshögtalare. Därmed återges ljudet fulla bandbredd via högtalaren utan att någon del av registret dämpas.

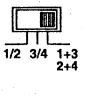
㉒ **Kontroll för delningsfrekvens**
Delningsfrekvensen kan regleras genom att vrida kontrollen genom registret 50 till 200 Hz.

㉓ **Signalförstärkningskontroll**
Ställ förstärkningskontrollerna på MRV-F250 i minimiläget (4V). Spela ett kassettband med hög signalnivå eller ännu bättre en CD-skiva och höj ljudstyrkan på huvudapparaten tills förvrängning uppstår. Sänk därpå ljudstyrkenivån ett steg. Öka nu förstärkningen på slutsteget så att ljudet från högtalarna distorderas.

㉔ **Kanalväljare**

a) Ställer du den här omkopplaren i läge 1/2 går signalen från CH1/2-ingångarna till CH3/4 på MRV-F250. Detta gör att ingen Y-adapter behövs när huvudenheten används med ett enda par förförstärkarsignaler.

b) Ställ omkopplaren på 3/4 om du vill koppla en oberoende insignal till CH3/4 ingångarna. Ett exempel är om du använder en huvudenhet med dubbla förförstärkarutgangar.



c) Ställer du omkopplaren i läge 1+3/2+4 summeras insignalerna CH1 och CH3 och skickas till CH3 medan CH2 och CH4 också summeras och skickas till CH4. Vid användning med en huvudenhet med dubbla förförstärkarutgångar ger detta en ej faderkopplad (konstantbas) sub-bas utgång med faderkopplade främre och bakre utsignaler till en separat satellitförstarkare.

3-KANAL BETRIEB: 2 Hochfrequenzsatelliten und 1 Mono Tieftöner/FUNZIONAMENTO A 3 CANALI: 2 satelliti di passo alto e 1 subwoofer mono/3-KANALSDRIFT: 2 högpass-satelliter och 1 mono subwoofer

2-KANAL BETRIEB: Hochleistungssatelliten oder Vollfrequenzlautsprecher/FUNZIONAMENTO A 2 CANALI: Satelliti di passo alto o altoparlanti di gamma piena/2-KANALSDRIFT: Högpass-satelliter eller bredbandshögtalare

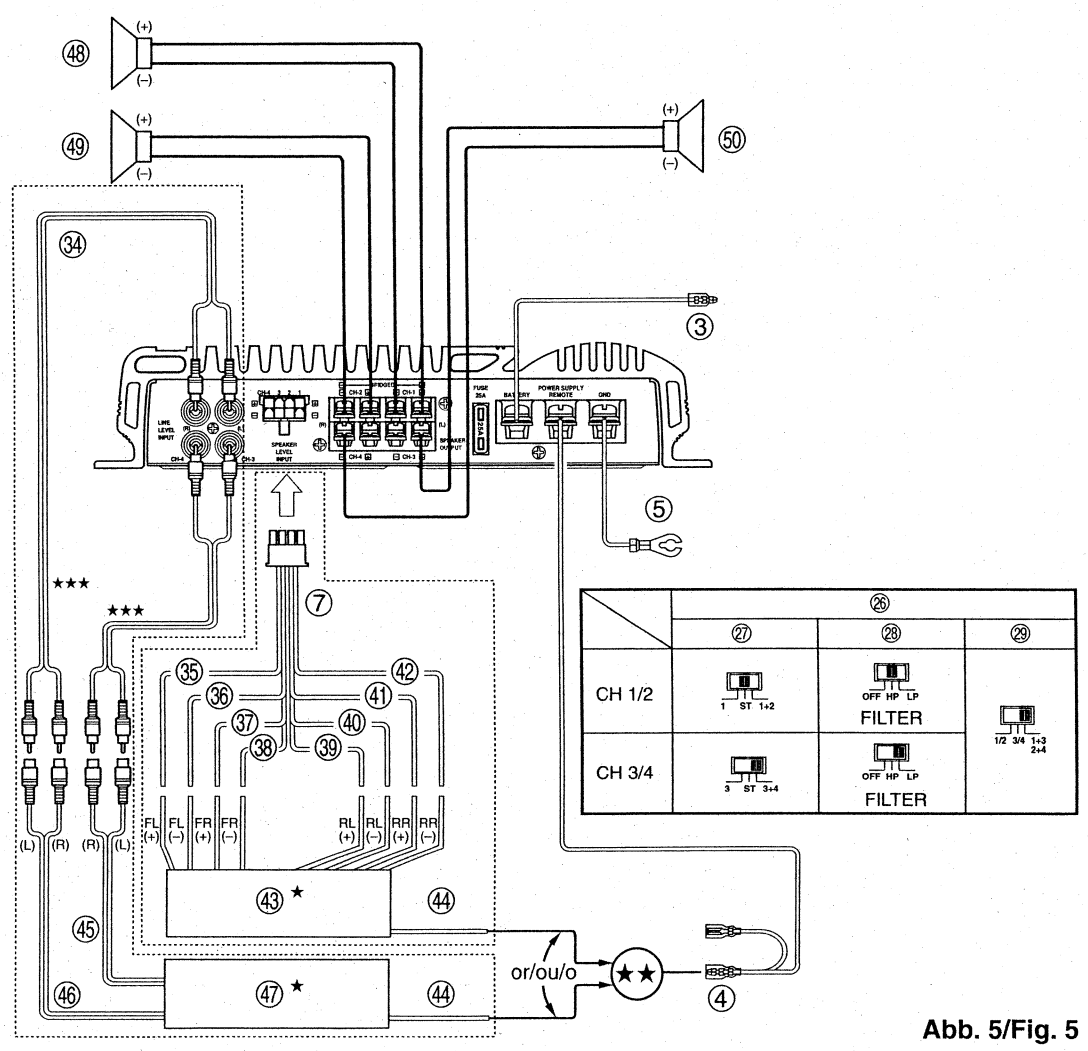


Abb. 5/Fig. 5

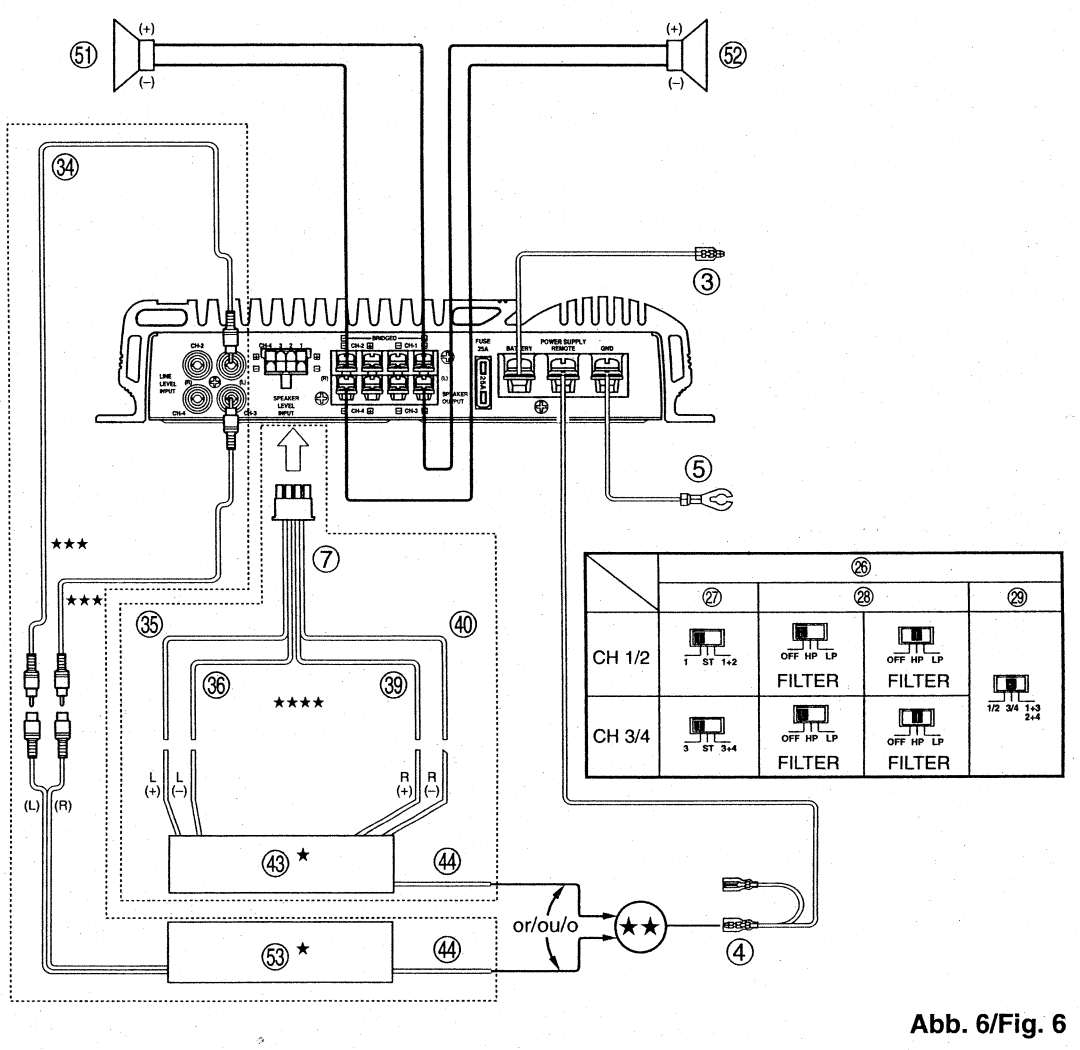


Abb. 6/Fig. 6